

(4)
(N° 63)

Chambre des Représentants.

SÉANCE DU 18 DÉCEMBRE 1924

Projet de loi

**maintenant aux titulaires de pensions, pour l'année 1925,
le bénéfice d'une indemnité de vie chère.**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

La loi du 30 avril 1924 a accordé, pour les trois derniers trimestres de l'année 1924, une indemnité de vie chère aux pensionnés appartenant aux catégories qu'elle détermine.

Les motifs qui ont justifié la mesure n'ont pas disparu.

Aussi convient-il de maintenir le bénéfice de la loi du 30 avril 1924 pour l'année 1925, en attendant la péréquation des pensions qui est le corollaire de la péréquation des traitements.

Telle est la portée du projet de loi que le Gouvernement a l'honneur de proposer au vote de la Chambre.

L'attention est appelée sur le caractère d'extrême urgence de la mesure préconisée.

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

G. THEUNIS.

(2)

(3)

(N^o 63.)

Kamer der Volksvertegenwoordigers.

VERGADERING VAN 18 DECEMBER 1924.

Ontwerp van wet **waarbij, voor het jaar 1925, het genot van een duurtetoeslag** **aan de titularissen van pensioenen wordt behouden.**

MEMORIE VAN TOELICHTING.

MIJNE HEEREN,

Bij de wet van 30 April 1924 werd voor de laatste drie kwartalen van het jaar 1924 een duurtetoeslag verleend aan de gepensioneerden die behoorden tot de categorieën bij die wet bepaald.

De redenen, welke toen dien maatregel billijkten, bestaan nog.

Het behoort dan ook het genot der wet van 30 April 1924 voor 't jaar 1925 te behouden in afwachting van de herziening der pensioenen, als gevolg van de herziening der wedden.

Ziedaar de bedoeling van het wetsontwerp, dat de Regeering de eer heeft aan de goedkeuring der Kamer voor te leggen.

De aandacht wordt geroepen op de hoogdringendheid van den voorgestelden maatregel.

De Eerste Minister,
Minister van Financiën,
G. THEUNIS.

4)

PROJET DE LOI

maintenant aux titulaires de pensions,
pour l'année 1925, le bénéfice d'une
indemnité de vie chère.

Albert,

ROI DES BELGES,

A tous présents et à venir, Salut.

Sur la proposition de Notre Premier
Ministre, Ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Ministre
des Finances, est chargé de présenter
en Notre Nom aux Chambres législa-
tives, le projet de loi dont la teneur
suit :

ARTICLE UNIQUE.

Il est accordé une indemnité, pour
chacun des quatre trimestres de l'année
1925, sur les bases et dans les condi-
tions déterminées par la loi du 30 avril
1924, aux titulaires des pensions qui
appartiennent à l'une des catégories
rentrant dans les prévisions de cette
loi.

Donné à Bruxelles, le 17 décembre
1924.

ALBERT.

Par le Roi :

*Le Premier Ministre,
Ministre des Finances,*

ONTWERP VAN WET

waarbij, voor het jaar 1925, het
genot van een duurtetoeslag aan de
titularissen van pensioenen wordt
behouden.

Albert,

KONING DER BELGEN,

*Aan allen, tegenwoordigen en toe-
komenden, Heil.*

Op de voordracht van Onzen Eersten
Minister, Minister van Financiën,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Onze Eerste Minister, Minister van
Financiën, is gelast het wetsontwerp,
waarvan de inhoud volgt, in Onzen
Naam ter Wetgevende Kamers neer te
leggen.

EENIG ARTIKEL.

Voor elk der vier kwartalen van het
jaar 1925, wordt aan de titularissen
van pensioenen, behoorende tot een
der categorieën voorzien door de wet
van 30 April 1924, eene vergoeding
verleend op de grondslagen en op de
wijzen bij die wet bepaald.

Gegeven te Brussel, den 17^e De-
cember 1924.

Van 's Koningswe e :

*De Eerste Minister,
Minister van Financiën,*

G. THEUNIS.